

Uw handleiding voor de 2020 census

Hoe u de papieren vragenlijst voor
de 2020 census beantwoordt



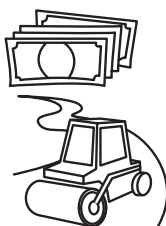
United States®
**Census
2020**

Welkom bij de 2020 census



Iedereen telt mee.

Het doel van deze census is het tellen van elke levende persoon die in de VS woont en dat één keer, slechts één keer en op de juiste plaats. Wij hebben uw hulp nodig om te garanderen dat iedereen in uw gemeenschap wordt geteld.



Censusgegevens zijn belangrijk.

De Grondwet van de VS eist dat elke 10 jaar een census wordt gehouden. De resultaten worden gebruikt om het aantal zetels te bepalen dat elke staat (state) in het Congres heeft, om stembidistricten af te bakenen en om te bepalen hoe elk jaar meer dan USD 675 miljard wordt besteed aan federale fondsgelden in gemeenschappen.



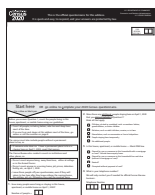
Deelname is uw burgerlijke plicht.

Beantwoording van de censusvragenlijst is verplicht; het is een manier om aan onze democratie deel te nemen en te zeggen "Ik tel mee!".



Uw informatie is vertrouwelijk.

De federale wetgeving beschermt uw antwoorden. Uw antwoorden kunnen alleen worden gebruikt voor het opstellen van statistieken en kunnen niet tegen u worden gebruikt door een overheidsinstantie of rechtbank.



Gebruik deze handleiding voor het invullen van de papieren vragenlijst voor de 2020 census.

Mensen in de hele VS ontvangen de papieren vragenlijsten voor de 2020 census in hun brievenbus en aan de voordeur.

Voordat u begint

1. Pak uw vragenlijst en open deze op de eerste pagina.
2. Gebruik de informatie in deze Nederlandse handleiding om uw antwoorden aan te geven op de Engelstalige papieren vragenlijst.
NOTEER UW ANTWOORDEN NIET OP DEZE HANDLEIDING.
3. Voordat u de eerste vraag beantwoordt, telt u de personen die in dit huis, appartement of in deze woonwagen wonen met behulp van de onderstaande richtlijnen.

Wie moet worden geteld

Tel de personen die in dit huis, appartement of in deze woonwagen wonen:

- Tel alle mensen, inclusief baby's die hier de meeste tijd wonen en slapen.
- Als niemand de meeste tijd op dit adres woont of slaapt, moet u de online vragenlijst invullen.

In de census moeten ook personen zonder permanente verblijfplaats worden opgenomen:

- Als iemand hier op 1 april 2020 verblijft geen permanente verblijfplaats heeft, moet u die persoon tellen.

Het Censusbureau telt ook mensen in instellingen en op andere plaatsen:

- Tel geen mensen die op 1 april 2020 in een verpleegtehuis, huis van bewaring, gevangenis, detentiecentrum etc. wonen.
- Noteer deze mensen niet op uw vragenlijst, zelfs als zij terugkeren van de universiteit/hogeschool en/of het verpleegtehuis, de militaire dienst, het huis van bewaring etc. hebben verlaten. Anders worden ze dubbel geteld.

Lees de vragen en instructies op de volgende pagina. 

Noteer uw antwoorden niet op deze handleiding.

Vul de vragen op de voorpagina in

NOTEER UW ANTWOORDEN NIET OP DEZE HANDLEIDING

1. How many people were living or staying in this house, apartment, or mobile home on April 1, 2020?

Number of people =

Aantal mensen

2. Were there any additional people staying here on April 1, 2020 that you did not include in Question 1?

Mark ☒ all that apply.

- ☐ Children, related or unrelated, such as newborn babies, grandchildren, or foster children
- ☐ Relatives, such as adult children, cousins, or in-laws
- ☐ Nonrelatives, such as roommates or live-in babysitters
- ☐ People staying here temporarily
- ☐ No additional people

3. Is this house, apartment, or mobile home — Mark ☒ ONE box.

- ☐ Owned by you or someone in this household with a mortgage or loan? *Include home equity loans.*
- ☐ Owned by you or someone in this household free and clear (without a mortgage or loan)?
- ☐ Rented?
- ☐ Occupied without payment of rent?

4. What is your telephone number?

We will only contact you if needed for official Census Bureau business.

Telephone Number

- -

Telefoonnummer

Hoeveel mensen wonen of verblijven in dit huis, appartement of in deze woonwagen op 1 april 2020?

Verbleven hier eventueel aanvullende mensen op 1 april 2020 die u niet hebt meegeteld bij vraag 1?

Kruis ☒ alles aan wat van toepassing is.

- Kinderen – al dan niet tot de familie behorend – zoals pasgeboren baby's, kleinkinderen of pleegkinderen
- Familieleden zoals volwassen kinderen, neven/nichten of aangetrouwde familieleden
- Niet-familieleden zoals kamergenoten of inwonende babysitters
- Personen die hier tijdelijk verblijven
- Geen aanvullende personen

Is dit huis, appartement of deze woonwagen —

Kruis ☒ ÉÉN vakje aan.

- Eigendom van u of iemand in dit huishouden met een hypotheek of lening? Tel ook hypothecaire leningen mee.
- Volledig eigendom van u of iemand in dit huishouden, vrij en onbezwaard?
- Gehuurd?
- Bewoond zonder huurbetaling?

Wat is uw telefoonnummer?

Als Censusbureau nemen wij alleen contact met u op voor officiële zaken.

Vul de vragen aan de linkerkant op pagina 2 in

NOTEER UW ANTWOORDEN NIET OP DEZE HANDLEIDING

5. Please provide information for each person living here. If there is someone living here who pays the rent or owns this residence, start by listing him or her as Person 1. If the owner or the person who pays the rent does not live here, start by listing any adult living here as Person 1.

What is Person 1's name? Print name below.

First Name

MI

Last Name(s)

Voornaam
(first name)

Achternaam (-namen)
(last name[s])

Middelste initiaal
(middle initial)

Geef informatie over elke persoon die hier woont. Als hier iemand woont die de huur betaalt of eigenaar van deze woning is, noteert u hem of haar als Persoon 1. Als de eigenaar of degene die de huur betaalt, niet hier woont, noteert u een volwassene die hier woont als Persoon 1.

Wat is de naam van Persoon 1?

6. What is Person 1's sex? Mark ☒ ONE box.

☐

Male

☐

Female

Wat is het geslacht van Persoon 1?

Kruis ☒ ÉÉN vakje aan.

■ Mannelijk

■ Vrouwelijk

7. What is Person 1's age and what is Person 1's date of birth? For babies less than 1 year old, do not write the age in months. Write 0 as the age.

Age on April 1, 2020

years

Print numbers in boxes.

Month

Day

Year of birth

Leeftijd, in
jaren, op 1
april 2020

Maand

Dag

Geboortejaar

Wat is de leeftijd van Persoon 1 en wat is de geboortedatum van Persoon 1?

Noteer bij baby's jonger dan 1 jaar de leeftijd niet in maanden. Noteer dan 0 als de leeftijd.

8. Is Person 1 of Hispanic, Latino, or Spanish origin?

☐

No, not of Hispanic, Latino, or Spanish origin

☐

Yes, Mexican, Mexican Am., Chicano

☐

Yes, Puerto Rican

☐

Yes, Cuban

☐

Yes, another Hispanic, Latino, or Spanish origin — Print, for example, Salvadoran, Dominican, Colombian, Guatemalan, Spaniard, Ecuadorean, etc. 

Is Persoon 1 hispanic, Latijns-Amerikaan(se) of van Spaanse origine?

■ **Nee**, niet hispanic, Latijns-Amerikaan(se) of van Spaanse origine

■ Ja, Mexicaan(se), Mexicaans-Amerikaan(se), Chicano

■ Ja, Porto Ricaan(se)

■ Ja, Cubaan(se)

■ Ja, andere hispanic, Latijns-Amerikaan(se) of van Spaanse origine — Noteer bijvoorbeeld Salvadoraan(se), Dominicaan(se), Colombiaan(se), Guatemalaan(se), Spanjaard/Spaanse, Ecuadoraan(se) etc.

Vul de vraag aan de rechterkant op pagina 2 in

NOTEER UW ANTWOORDEN NIET OP DEZE HANDLEIDING

9. What is Person 1's race?

Mark ☒ one or more boxes **AND** print origins.

☐ White – Print, for example, German, Irish, English, Italian, Lebanese, Egyptian, etc. ✓

☐ Black or African Am. – Print, for example, African American, Jamaican, Haitian, Nigerian, Ethiopian, Somali, etc. ✓

☐ American Indian or Alaska Native – Print name of enrolled or principal tribe(s), for example, Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Mayan, Aztec, Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community, etc. ✓

☐ Chinese

☐ Vietnamese

☐ Native Hawaiian

☐ Filipino

☐ Korean

☐ Samoan

☐ Asian Indian

☐ Japanese

☐ Chamorro

☐ Other Asian – Print, for example, Pakistani, Cambodian, Hmong, etc. ✓

☐ Other Pacific Islander – Print, for example, Tongan, Fijian, Marshallese, etc. ✓

☐ Some other race – Print race or origin. ✓

Wat is het ras van Persoon 1?

Kruis ☒ één of meer vakjes aan EN noteer de afkomst.

- Blanke — Noteer bijvoorbeeld Duitse(r), Ier(se), Engelsman/Engelse, Italiaan(se), Libanees/Libanese, Egyptenaar/Egyptische etc.
- Zwarte of Afrikaans-Amerikaan(se) — Noteer bijvoorbeeld Afrikaans-Amerikaan(se), Jamaicaan(se), Haïtiaan(se), Nigeriaan(se), Ethiopiër/Ethiopische, Somaliër/Somalische etc.
- Amerikaanse indiaan(se) of inwoner/inwonerster van Alaska — Noteer de naam van de geregistreerde of hoofdstam(men), bijvoorbeeld Navajo Nation, Blackfeet Tribe, Maya, Azteek(se), Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government, Nome Eskimo Community etc.
- Chinees/Chinese
- Vietnamese/Vietnamese
- Hawaïaan(se)
- Filipijn(se)
- Koreaan(se)
- Samoaan(se)
- Aziatische indiaan(se)
- Japanner/Japanse
- Chamorro
- Overige Aziaten — Noteer bijvoorbeeld Pakistaan(se), Cambodjaan(se), Hmong etc.
- Overige Pacifische eilandbewoners — Noteer bijvoorbeeld Tongaan(se), Fijiër/Fijische, Marshallees/Marshallse etc.
- Een ander ras — Noteer ras of afkomst.

Vul de vragen voor elke aanvullende persoon in

Voor elke aanvullende persoon moeten de onderstaande twee vragen worden beantwoord

NOTEER UW ANTWOORDEN NIET OP DEZE HANDLEIDING

2. Does this person usually live or stay somewhere else?

Mark ☒ all that apply.

- | | |
|---|---|
| ☐ No | ☐ Yes, with a parent or other relative |
| ☐ Yes, for college | ☐ Yes, at a seasonal or second residence |
| ☐ Yes, for a military assignment | ☐ Yes, in a jail or prison |
| ☐ Yes, for a job or business | ☐ Yes, for another reason |
| ☐ Yes, in a nursing home | |

3. How is this person related to Person 1? Mark ☒ ONE box.

- | | |
|---|--|
| ☐ Opposite-sex husband/wife/spouse | ☐ Father or mother |
| ☐ Opposite-sex unmarried partner | ☐ Grandchild |
| ☐ Same-sex husband/wife/spouse | ☐ Parent-in-law |
| ☐ Same-sex unmarried partner | ☐ Son-in-law or daughter-in-law |
| ☐ Biological son or daughter | ☐ Other relative |
| ☐ Adopted son or daughter | ☐ Roommate or housemate |
| ☐ Stepson or stepdaughter | ☐ Foster child |
| ☐ Brother or sister | ☐ Other nonrelative |

Woont of verblijft deze persoon meestal ergens anders?

Kruis ☒ alles aan wat van toepassing is.

- ☐ Nee
- ☐ Ja, voor universiteit/hogeschool
- ☐ Ja, voor een militaire opdracht
- ☐ Ja, voor een baan of werk
- ☐ Ja, in een verpleegtehuis
- ☐ Ja, met een ouder of ander familielid
- ☐ Ja, als een seizoensgebonden of tweede woning
- ☐ Ja, in een huis van bewaring of gevangenis
- ☐ Ja, om een andere reden

Wat is de relatie van deze persoon tot Persoon 1?

Kruis ☒ ÉÉN vakje aan.

- ☐ Man/vrouw/echtgeno(o)t(e) van verschillend geslacht
- ☐ Ongehuwde partner van verschillend geslacht
- ☐ Man/vrouw/echtgeno(o)t(e) van hetzelfde geslacht
- ☐ Ongehuwde partner van hetzelfde geslacht
- ☐ Biologische zoon of dochter
- ☐ Geadopteerde zoon of dochter
- ☐ Stiefzoon of stiefdochter
- ☐ Broer of zus
- ☐ Vader of moeder
- ☐ Kleinkind
- ☐ Schoonouder
- ☐ Schoonzoon of schoondochter
- ☐ Ander familielid
- ☐ Kamergenoot of huisgenoot
- ☐ Pleegkind
- ☐ Ander niet-familielid

Vul pagina 8 in als u meer dan zes personen hebt geteld

NOTEER UW ANTWOORDEN NIET OP DEZE HANDLEIDING

The diagram shows a section of the 2020 Census form for 'Person 7'. It includes fields for First Name, Middle Initial (MI), and Last Name(s). Below these are fields for Sex (Male/Female), Age on April 1, 2020, Date of Birth (Month, Day, Year), and Related to Person 1? (Yes/No). Dutch labels with arrows point to these fields: 'Voornaam (first name)' to First Name, 'Middelste initiaal (middle initial)' to MI, 'Achternaam (-namen) (last name[s])' to Last Name(s), 'Mannelijk' to Male, 'Vrouwelijk' to Female, 'Leeftijd, in jaren, op 1 april 2020' to Age, 'Maand' to Month, 'Dag' to Day, 'Geboortetejaar' to Year, and 'Familie van Persoon 1?' to Related to Person 1?.

Person 7

First Name

MI

Last Name(s)

Sex

Male Female

Age on April 1, 2020

years

Date of Birth

Month Day Year of birth

Related to Person 1?

Yes No

Mannelijk Vrouwelijk

Leeftijd, in jaren, op 1 april 2020

Maand Dag

Geboortetejaar

Familie van Persoon 1?

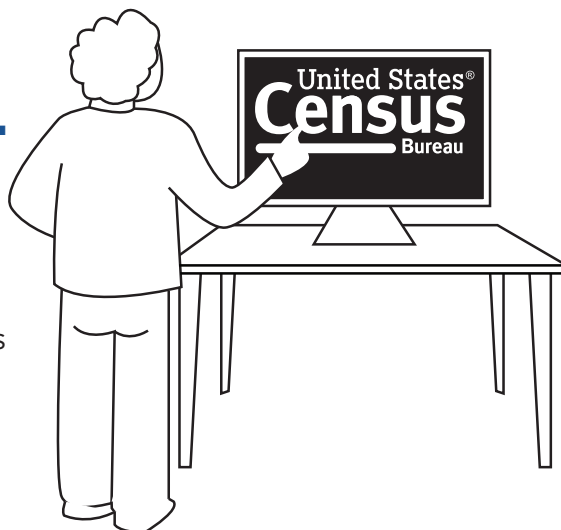
Ja Nee

Verstuur de ingevulde Engelstalige vragenlijst in de reeds gefrankeerde envelop die u hebt ontvangen.

De 2020 census was nog nooit zo eenvoudig.

Wist u dat u de vragenlijst online kunt beantwoorden?

Als u de vragenlijst voor de 2020 census online kunt invullen, gebruik dan de URL-link in de vragenlijst.



Videohandleidingen voor het invullen van de online vragenlijst voor de 2020 census zijn beschikbaar op

2020census.gov/languages

D-G (nld) Dutch